

ВЕСТИ

ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ



№ 4 (152)
Апрель 2013

www.elkras.ru



... высоким уважением и почитанием окружает Коран имя Иисуса, Сына Девы Марии. В Коране Иса рожден от Девы Марии...

ПЕРЕКРЕСТКИ РЕЛИГИЙ С. 3



У большинства опрошенных дети/внуки не приходят в церковь: детей еще нет, или они уже выросли. Или посещают другую церковь...

ДЕТЯМ, ДЛЯ ДЕТЕЙ, ВМЕСТЕ С ДЕТЬМИ С. 3



... общую исповедь в начале богослужения верующие часто даже не произносят все вместе... Ведь это нельзя воспринимать серьезно!

Исповедь — ПУТЬ БОЖЬЕЙ МИЛОСТИ С. 6

ЭКУМЕНА

Учиться у разных традиций



ЕЛЕНА ДЯКИВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Действительно ли Господь говорит сегодня с людьми? Как это происходит? — этот вопрос волновал Мэтью Торпа, студента из Англии, впервые посетившего много лет назад общину Тэзе во Франции. Мэтью был хорошо знаком с церковной традицией — он вырос в строгой англиканской семье. Но, поступив в университет, по собственному признанию, намеревался вести «дикую» жизнь. Жажда путешествий при отсутствии достаточных средств привела студента в Тэзе — поехать

туда не требовало больших затрат. То, что он увидел во французской деревне, стало ответом на его вопрос: группа братьев из разных конфессий, которые молятся и живут вместе, — именно так Господь сегодня говорит с людьми...

Другим незабываемым моментом в жизни Мэтью, теперь уже брата общины Тэзе, стало первое посещение России в начале 1990-х годов. С тех пор его визиты сюда стали частыми — Москва, Петербург, Нижний Новгород, Кемерово... «Я раньше и не представлял себе, что в Сибири есть лютеране!», — «Они есть и на Дальнем Востоке, брат Мэтью», — «Да,

Манфред Брокманн, он был у нас!». Весной 2011 года брат Мэтью вместе с группой молодых паломников из Европы участвовал в богослужениях Страстной недели в Русской Православной Церкви в Москве. Это событие оставило наиболее яркое впечатление за 20 лет поездок в страну. С ним можно, пожалуй, сравнить только первый визит в Россию в 1992 году. «О, это было как сон!», — вспоминает Мэтью, воздевая руки, — «Ведь я — ребенок „холодной войны“... Иногда мы слушали радио, где были такие позывные (*напевает мелодию „Подмосковных вечеров“* — Е.Д.) и думали, как они там живут?».

Мэтью снова в Петербурге. 15 марта этого года, после вечерней мессы, в крипте католического храма св. Екатерины на встречу с гостем из Франции собрались католики, лютеране и православные из тех общин города, где регулярно проводится молитва Тэзе. На Невском проспекте она еженедельно проходит в двух соседних церквях: лютеранской — свв. Петра и Павла и католической — св. Екатерины. «Молитва Тэзе — это прекрасно, но только когда она остается в рамках прихода, а не становится параллельной структурой», — предостерегает Мэтью.

Продолжение на с. 2

НОВОСТИ

Рабочая встреча епископов

ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН

Тбилиси. С 4 по 6 марта в Тбилиси состоялась рабочая встреча епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ) Ханса-Йоахима Кидерлена, епископа Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) Уланда Шпалингера

и епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Дитриха Брауэра.

Целью визита обоих епископов в Грузию была совместная работа над проектом нового договора о Союзе Евангелическо-Лютеранских Церквей. Из-за изменений в практике сотрудничества возникла необходимость

в пересмотре некоторых существенных пунктов подписанного еще в ноябре 2010 года в Петербурге договора. Разработанный текст будет предложен на утверждение Совету Епископов в мае-июне 2013 года. Совет Епископов, единый орган Союза, в будущем должен в большей степени посвящать себя общему духовному и теологическому руководству Церквями.

3 марта на богослужении в Тбилиси, посвященном просительной молитве о диаконии ЕЛЦГ, Уланд Шпалингер прочитал проповедь. Во второй половине дня он проповедовал в Болниси. 5 марта состоялась встреча епископа Дитриха Брауэра с членами общины церкви Примирения. На следующий день он принял участие в библейском занятии на немецком языке.

Рабочий визит обоих епископов из России и Украины еще раз напомнил о принадлежности к большому Союзу соседствующих друг с другом лютеранских Церквей. ■



5 МАРТА СОСТОЯЛАСЬ ВСТРЕЧА ЕПИСКОПА ДИТРИХА БРАУЭРА (ПЕРВЫЙ СЛЕВА) С ЧЛЕНАМИ ОБЩИНЫ ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Лютеране разделяют радость с католиками

Служба информации ВЛФ

ЖЕНЕВА. 14 марта Всемирная Лютеранская Федерация (ВЛФ) направила приветствие в адрес новоизбранного главы Римско-Католической Церкви (РКЦ), Папы Франциска I. В тексте послания президент ВЛФ епископ Муниб А. Юнан и генеральный секретарь ВЛФ пастор Мартин Юнге подчеркнули, что лютеранское сообщество разделяет радость с католиками и призывает нового Папу Римского продолжить диалог с лютеранами.

Вечером 13 марта конклав в Ватикане избрал новым Папой аргентинского кардинала Хорхе Марио Бергольо. 76-летний Франциск I является первым в истории главой РКЦ, происходящим из южного полушария Земли.

«Вы были избраны Церковью на это служение в момент, когда лютеране и католики возрастают во взаимопонимании и совместном свидетельстве — как на локальном, так и на глобальном уровне», — отметили представители ВЛФ.



Римский Папа Франциск I

Продолжение на с. 2

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



ЕЛЕНА ДЯКИВА

Дорогие читатели!

Наибольшее число материалов в этом апрельском номере посвящено екумене. Что скрывается за этим словом? Далеко не все любят употреблять термин, пришедший из греческого языка, и предпочитают ему формулировку «межцерковное сотрудничество» или «межрелигиозный диалог».

Когда-то древние греки использовали слово «экумена» или «ойкумена» для обозначения пространства, заселенного людьми, то есть, в общем-то, пространства пригодного для жизни. И лишь в конце XIX века слово приобрело новое значение. Но к тому, что стало называться «экуменой», существует разное отношение – от восторженного до негативного.

Как бы там ни было, будем помнить о том, что только там, где происходит диалог, пространство действительно пригодно для жизни.

«Учиться у разных традиций». Продолжение. Начало на с. 1

Казалось бы, что нового можно узнать об екуменической общине и ее традициях? Но очередная встреча с братом из Тэзе опять ломает стереотипы: Тэзе – это вовсе не молодежное движение, как считают многие. Когда в 1960-е гг. в общину в Бургундии стали приезжать молодые люди, братья поначалу были даже напуганы этим. Сегодня они просят своих паломников перед их отъездом «забыть о Тэзе» и вернуться в свой приход. Потому что «нельзя жить по канонам Тэзе без связи с Церковью».

Молодой человек из католического прихода задает все новые вопросы. Его очень волнует и то, как в екуменической общине можно примириться с конфессиональными разногласиями: «Ведь есть то, дальше чего нельзя пойти. Для меня, например, очень важно учение о непорочном зачатии». В Тэзе проходят богослужения в разных традициях. Но ежедневно перед утренней молитвой служит католическая месса, за которой с 1968 года причащаются все братья общины. «Мы должны учиться у разных традиций, – говорит Мэтью, – Иногда, заглянув при этом в свою соб-

ственную, понимаем: что-то подобное есть и у нас!». Он вспоминает, как брат Роже, бывший протестантом, однажды подвел его к иконе Богородицы: «Мы преклонили колени перед иконой, и он сказал: “Это мать нашей души”».

Личность Роже Шютца (1915–2005) оказала огромное влияние на братьев. Об этом человеке говорили и на встрече в Петербурге. Обычно воспоминания гостей из Тэзе о нем лишены высокопарных фраз, но всегда содержат рассказ о жизни его семьи. Он уводит нас в далекие годы детства основателя общины. Однажды маленький Роже впервые увидел маму плачущей. На вопрос, почему она плачет, мама ответила: «В России убили семью» (речь идет о расстреле царской семьи в 1918 году – Е.Д.). Но чаще вспоминают о бабушке Роже Шютца – ведь он и сам любил рассказывать о ней. Она принадлежала к одной из протестантских конфессий, но долгие годы жила во француз-



БРАТ МЭТЮ НА ВСТРЕЧЕ
С ХРИСТИАНАМИ РАЗНЫХ
КОНФЕССИЙ В КАТОЛИЧЕСКОМ
ХРАМЕ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

ской деревне, где была только католическая церковь. Туда она приходила помолиться и задумывалась о том, почему христиане разных конфессий, проповедуя Бога любви, сами не любят друг друга. Возможно, история общины Тэзе началась уже тогда... ■

«Лютеране разделяют радость с католиками». Продолжение. Начало на с. 1

Лютеранско-Римо-католическая комиссия отпразднует вскоре свой 50-летний юбилей. В ближайшем будущем она выпустит документ «От конфликта к общению», который должен стать «важной вехой» в подготовке к 500-летию Реформации в 2017 году. «Мы молимся о том, чтобы этот документ стал значимым для многих людей на земле, ищущих мира, справедливости и примирения».

Также Юнан и Юнге выразили свои ожидания, что богатый опыт пастыря и епископа, приобретенный новоизбранным

главой Церкви в течение долгих лет в Аргентине, будет ему хорошей опорой в новом служении. «Проблематика военной диктатуры, экономического кризиса вследствие долгов другим государствам, насилия в обществе и разрушения окружающей среды так же оказала влияние на вашу жизнь и на ваше служение, как и радостная надежда и глубокая вера странствующего народа Божьего, которые посреди этой действительности свидетельствуют о Божьей любви к человечеству», – говорится в тексте послания.

От имени ВЛФ ее президент и генеральный секретарь отметили участие Ватикана в екуменическом диалоге и заверили Папу в своих молитвах о дальнейшем совместном росте Церквей через повседневное свидетельство христиан во всем мире. «Те, которые молятся вместе и, руководствуясь своей верой, объединяются в служении ближнему там, где царят несправедливость и насилие, те способствуют возрастанию взаимопонимания и совместного свидетельства».

МОЛИТВА

Говори с нами

Господи, Ты даруешь нам
Свое Слово
Так же, как хлеб
насыщенный.
Даруй нам его так,
чтобы оно преображало нас,
чтобы нас не тяготила
встреча с ним,
чтобы нас радовало
соприкосновение с ним
других людей.
Чтобы Слово Твое
не казалось нам скучным,
когда мы говорим
с ближними –
и чтобы я внимал ему,
когда Ты говоришь
со мной.
Даруй нам его так,
чтобы мы никогда
не смогли забыть его,
чтобы его не затмили
заботы и страхи, чтобы мы
не отказывались от него,
если ради него нужно
чего-то пожертвовать.
Даруй нам способность
смириться перед Тобой.
Потому что без Слова
Твоего нет жизни.
Поэтому говори с нами,
мы хотим быть
исполнителями Твоей воли
и слушать Тебя.
Аминь.

В завершение Юнан и Юнге пожелали новому Папе: «Пусть ваше служение укрепляет надежда на уготовленное Богом этому миру – на то, что вдохновляет нести свидетельство все христианские Церкви на земле».

266-й Римский Папа Франциск I является преемником Бенедикта XVI, бывшего предстоятелем РКЦ с 2005 года и ушедшего в отставку в конце февраля этого года. ■

НОВОСТИ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ

Прогулка в Вормс

НЕЛЛИ СЕДОВА

НОВОСАРАТОВКА. Несмотря на то, что мы являемся лютеранами, многие из прихожан мало знают как о жизни самого Лютера, так и о Реформации в целом. Поэтому любому из нас необходимо повышать уровень своего образования.

С 11 по 16 марта в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке проводился курс лекций «Лютер и Реформация». Препо-

давателями курса выступили ректор семинарии Антон Тихомиров и пастор Курт Роланд (США). Участники семинара приехали из самых разных уголков России: от Черняховска Калининградской области до Магадана и Владивостока, а также из Германии. Курс посетили и две выпускницы семинарии, которые ныне проходят практику в Одессе.

Антон Тихомиров, лекции которого были посвящены жизни и теологии Лютера, постарался

ликвидировать пробелы в знаниях слушателей, и опроверг ряд мифов, возникших вокруг личности Лютера и его последователей. Также Антон Владимирович поделился с нами тем, что в настоящий момент занимается написанием художественного романа о Лютере и прочитал отрывок из него о событиях в Вормсе. Услышанный текст произвел неоднозначное впечатление.

Курт Роланд рассказал о периоде церковной истории со времени возникновения первой христианской общины до XVII века. При этом он сделал акцент на том, что и положительные, и отрицательные моменты в истории Церкви до 1517 года также наследуются евангелическо-лютеранской Церковью. К огромному сожалению слушателей, большой период истории, в том числе современной, освещен не был, так как курс длился недолго.

Библейские часы, курсы и занятия по изучению основ лютеранского богословия и истории



КУРТ РОЛАНД РАССКАЗАЛ О ПЕРИОДЕ ЦЕРКОВНОЙ ИСТОРИИ СО ВРЕМЕНИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПЕРВОЙ ХРИСТИАНСКОЙ ОБЩИНЫ ДО XVII ВЕКА

Церкви очень важны для каждого прихожанина. Поэтому необходимо просить в молитве о повышении уровня образования прихожан нашей Церкви, о Теологической семинарии ЕЛЦ, а также о людях, которые стремятся передать свои знания другим. ■



МОЛИТВА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ КУРСА В КАПЕЛЛЕ СЕМИНАРИИ

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ»
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.
Издается по поручению
Евангелическо-Лютеранской
Церкви России.

Редакторы:
Елена Дякина
Марина Худенко

Корреспонденты:
Ханс-Иоахим Кидерлен (Тбилиси),
Инна Лосева (Санкт-Петербург),
Татьяна Одзиляева (Самара),
Нелли Седова (Владивосток),
Ольга Темирбулатова (Самара),
Светлана Юхновец (Новосибирск)

Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может не совпадать
с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Парголовская
типография»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ №
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 16.04.2013
Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Вести лютеранских Церквей»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

Перекрестки религий

7 марта пастора общины св. Георга Ольгу Темирбулатову вновь пригласили на ток-шоу «Человек и мир», которое выходит с февраля 2009 года на главном канале Самарской области – канале «Россия» (ГТРК). «Перекрестки религий» – такова была темы разговора на этот раз. Также в программе принимали участие: Иршат Хазрат Сафин имам-хатыб самарской соборной мечети, о. Алексей Gladun – настоятель храма Трех святителей г. Самары, Шломо Дойч – главный раввин Самары и Самарской области.

ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАТОВА

САМАРА. Ведущий Олег Моргунов начал со слов о том, что во многих передачах цикла «Человек и мир» неоднократно упоминалось о большой схожести основных, принципиальных постулатов главных мировых религий – во всяком случае, тех, что представлены на территории России. А ведь этот момент крайне важен. Между мусульманами, иудеями и христианами – будь то католики, протестанты или православные, действительно прослеживаются очень четкие родственные связи.

Каждому из представителей религий был задан вопрос в отношении родства, на который не все смогли ответить однозначно. Особенно от подтверждения родства воздерживался о. Алексей,

но вместе с тем он согласился, что у христиан и иудеев есть общие священные тексты.

Ведущий настаивал на том, что не только в Ветхом Завете прослеживается пересечение религий. В Коране любой христианин или иудей найдет имя Адама, имя Ноя, имя Авраама, которого апостол Павел в Новом Завете справедливо называет «отцом всех верующих». Там же фигурирует и Моисей (под именем Муса), и брат его Аарон (под именем Гарун), и почти все основные персонажи Ветхого и Нового Заветов. И, наконец, высоким уважением и почитанием окружает Коран имя Иисуса, Сына Девы Марии. В Коране Иса рожден от Девы Марии.

«Да, есть общие пророки, но Иисус был не пророком, а Сыном Божиим, посланным Богом спасти мир – Бог и человек

одновременно. И это является существенным отличием христианства от ислама. Есть, конечно, общие и пересекающиеся праздники, например Пасха, но суть праздника несколько изменена. Иудеи празднуют Пасху как исход, освобождение от египетского рабства. Христианская Пасха – это освобождение от рабства греха и сопричастность к жизни вечной», – таков был ответ пастора Ольги Темирбулатовой.

Олег Моргунов спросил гостей и об отношении к праздникам, связанным с языческой традицией, например, к таким как масленица. О. Алексей придерживался точки зрения полезности этого праздника, т.к. апостол Павел писал: «Для всех я сделался всем... ради Евангелия...» (1 Кор. 9, 22-23). А поскольку завершается масленичная неделя прощеньем воскресеньем, это весьма полезно для любого человека.

Есть еще одно заметное различие – в некоей направленности религий. Ислам и православие как бы направлены вовне, они готовы принять в себя любого человека, без различия национальности и языка. Иудаизм же, скорее, именно национальная религия. Раввин Шломо Дойч говорил о том, что евреи не занимаются миссионерством, а наоборот, удивляются желающим принять иудаизм: «Мы спрашиваем их, зачем вам это надо – 613 законов соблюдать и т.д., но если кто-то хочет исповедовать нашу религию, мы не отказываем».

Иршат Хазрат Сафин имам-хатыб рассказал о том, что у мусульман существует много общего с иудаизмом и христианством.

Если рассматривать ислам в догматическом, ритуально-культовом и морально-нравственном аспектах, то можно выделить много объединяющих моментов. Например, в морально-нравственном, – те же 10 заповедей, что и у других религий. В ритуально-культовой части предписывается соблюдать пост по тем же причинам – чтобы совладать со своим телом. Можно сказать, что наша общность выражается в молитве, в пожертвовании и посте. Что касается догматики, то Иисус – один из пяти великих пророков ислама. Также нас роднит принцип единобожия. В авраамических религиях можно найти много точек соприкосновения.

На вопрос, в чем состоит отличие христианских конфессий друг от друга, о. Алексей ответил, что практически во всем. Пастор Ольга Темирбулатова возразила ему на это, что католики, лютеране и православные скорее различаются в разной форме прославления Бога и понимании спасения.

В конце передачи ведущий задал следующий вопрос: «Сейчас говорят о попытке создать своеобразный сплав основных религий, который устраивал бы всех – так называемый суперэкуменизм. Как вы считаете, насколько это возможно и насколько необходимо?». О. Алексей высказал точку зрения Русской Православной Церкви, что экуменизм возможен только как возвращение к истинно святой соборной апостольской Церкви, то есть к Православию. Раввин проявил скептическое отношение к необходимости создания новой религии. Позицию лютеранской Церкви выразила Ольга Темир-



Иллюстрация к тексту Корана «ПРОРОК ИСА ЧИТАЕТ НАГОРНЮЮ ПРОПОВЕДЬ»

булатова – если Господь создал столько разных путей и возможностей прийти к Нему, то зачем же менять Божий замысел?

Как нельзя кстати в завершение прозвучали слова Александра Меня, процитированные ведущим Олегом Моргуновым: «Можно ли создать прекрасный стиль, скажем, в живописи, если смешать хаотично всё: принципы иконы, кубизма, рококо, ренессанса, античности? Это будет не творчество, а жалкая эклектика. Не такое единство нам нужно. А нужно уметь жить вместе, исповедуя каждый свое мировоззрение. И находя общие точки, черты сходства друг у друга. Тогда мы, несомненно, преуспеем в этом».



КАДР ИЗ ТОК-ШОУ «ЧЕЛОВЕК И МИР» НА САМАРСКОМ ТЕЛЕВИДЕНИИ

РАБОТА С ДЕТЬМИ

Детям, для детей, вместе с детьми

ИННА ЛОСЕВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Не секрет, что в последние десять лет многие общины всё чаще и чаще сталкиваются с одной и той же проблемой: дети и молодежь редко появляются в церкви. Эта проблема не обошла стороной и Немецкую евангелическо-лютеранскую общину св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге. Чтобы выяснить мнение прихожан и понять, по какому пути развития нам двигаться дальше, в ноябре 2012 года в общине был проведен небольшой опрос. Первые 15 человек, сдавшие заполненные анкеты, получили в

качестве мотивирующего элемента небольшой сюрприз – карманный календарик на 2013 год. Анкеты с ответами вернули 34% прихожан. Примечательно, что участники конфирмационных занятий этого года, которые пока не являются членами общины, тоже не остались в стороне.

У большинства опрошенных дети/внуки не приходят в церковь. Главным образом потому, что детей еще нет, или они уже выросли. В качестве ещё одной причины указывается, что дети/внуки посещают другую церковь. У остальных респондентов приходят нерегулярно или только по праздникам.

Абсолютное большинство считает работу с детьми и молодежью перспективным направлением жизни общины. Отрицательный ответ на этот вопрос был только один, с формулировкой, что без изменения государственной политики это невозможно.

Следующий пункт анкеты выяснял мнение респондентов, какие виды работы с детьми и их родителями могли бы быть интересны для прихожан. Сразу надо отметить, что в анкете предлагались проекты, по которым имеется достаточное количество материала для подготовки и проведения, и которые могут быть довольно быстро реализованы. Ответы рас-

положились следующим образом (по убыванию):

- Детский лагерь (94,1%)
- Подростковая группа от 12 до 16 лет (82,4%)
- Детская группа от 3 до 12 лет (76,5%)
- Детское богослужение (76,5%)
- Лагерь для школьников (76,5%)
- Молодёжная группа от 16 лет (64,7%)
- Детский библейский день (58,8%)
- Молодёжное богослужение (58,8%)
- Библейские чтения для школьников (52,9%)
- Детская библейская неделя (47,1%)

- Семейный лагерь (47,1%)
- Семейная группа (41,2%)
- Семейное богослужение (35,3%)
- Группа для малышей до 3 лет (5,9%)
- Богослужение для малышей (5,9%)

Кроме этого респондентами были предложены такие проекты, как тематические встречи детей и родителей с интересными людьми, театральные постановки (в том числе к церковным праздникам), кулинарный кружок для детей.

Также наши прихожане выразили готовность оказать конкретную помощь в реализации детских

и молодежных проектов. Помощь может заключаться в общей подготовке мероприятия, подготовке помещения (украшение, необходимые перестановки), разработке творческих заданий, приготовлении пищи, общем присмотре за детьми и уборке помещения после мероприятия. К сожалению, не все потенциальные помощники оставили свои имя и контактную информацию.

Последний вопрос касался довольно скользкой темы – финансов. Тем не менее, 41% опрошенных согласны в случае необходимости поддержать проекты для детей и молодежи материально. 23% не готовы это

сделать, в основном, по причине маленького размера зарплаты или пенсии. И один респондент поставил знак вопроса.

Как уже было сказано, по всем предложенным в анкете проектам есть достаточное количество материалов. Большинство из них нет необходимости привязывать к конкретному времени года. Как только наберется некоторое количество целевой аудитории и помощников – работа выйдет на новый уровень. Но для реализации детских проектов надо четко представлять не только, ЧТО можно сделать, но еще ДЛЯ КОГО и, что тоже немало важно, С КЕМ. Для этого и был придуман наш опрос. ■

Библейская неделя

САМАРА. В дни школьных каникул, с 26 по 29 марта, в церкви св. Георга прошла библейская неделя для детей в возрасте от 8 до 15 лет. Татьяна Одзиляева и Марк Зайдль подготовили для них увлекательную программу: библейские темы «Иисус – друг детей», «Истории чудес Иисуса», «Бог – Творец», «Библия – книга жизни» перемежались с разучиванием песен, викторинами, играми, изготовлением поделок и рисованием, а также с экскурсиями по музеям города и походом в кино.

Повар Вера Григорьевна баловала ребят вкусными обедами. Также в проведении мероприятия существенную помощь оказал ответственный за детскую и молодежную работу в ЕЛЦ ЕР Андрей Сороко, который специально приехал из Ульяновска.

Также детям было интересно пообщаться с волонтером из Германии Марком Зайдлем, который,



ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОДЕЛОК НА ДЕТСКОЙ БИБЛЕЙСКОЙ НЕДЕЛЕ

помимо прочего, рассказал им о традициях христианских праздников на своей родине. ■

Татьяна Одзиляева



ДЕТЯМ БЫЛО ИНТЕРЕСНО ПООБЩАТЬСЯ С ВОЛОНТЕРОМ ИЗ ГЕРМАНИИ МАРКОМ ЗАЙДЛЕМ (ВТОРОЙ СЛЕВА НА ФОТО)

ИЗРЕЧЕНИЕ НА МАЙ 2013 ГОДА

Открывай уста твои за безгласного и для защиты всех сирот.

(Притч. 31,8)

Новости

Визит посла Германии в одесскую кирху

ОДЕССА. Чрезвычайный и полномочный посол Германии в Украине Кристоф Вайль в ходе своего первого рабочего визита в Одессу 1 марта посетил церковь св.



ПАСТОР АНДРЕЙ ГАМБУРГ, ЕПИСКОП УЛАНД ШПАЛИНГЕР И ПОСОЛ КРИСТОФ ВАЙЛЬ

Павла, где принял участие в молитве, которую провел епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) Уланд Шпалингер.

Высокопоставленный гость побывал и в немецком центре св. Павла, расположенном при церкви. Здесь он встретился с представителями немецкого общества «Возрождение», посетил немецкий медицинский центр «GER MED TECH», принял участие в открытом уроке в детской игровой группе «Медвежонок и Тигренок». Также Кристоф Вайль ознакомился с концепцией Европейской школы им. Теофила Рихтера, официальное открытие которой в Одессе запланировано на сентябрь 2013 года.

«Таких личностных послов я еще не встречал. Приятно было познакомиться с дипломатом, который не скрывает свою человечность», – поделился Андрей Гамбург, пастор церкви св. Павла и заместитель епископа НЕЛЦУ. ■

По материалам сайта www.delku.com.ua

Рабочий визит и.о. Архиепископа

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. «Если мы не только все время жалуемся на несправедливость, царящую в этом мире, но и хотим что-то реально изменить, то должны довериться этому Милосердному и Любящему Царю и стать достойными Его учениками», – сказал в проповеди на Пальмовое воскресенье в соборе свв. Петра и Павла епископ ЕЛЦ ЕР и исполняющий обязанности Архиепископа ЕЛЦ России Дитрих Брауэр.

Рабочая неделя епископа в Санкт-Петербурге с 19 по 24 марта включала встречу с заместителем генерального консула Федеративной Республики Германия Фердинандом фон Вайе. Руководитель консульства, которому, по его словам, очень близка деятельность Церкви, интересовался как вопросами структуры Церкви, так и ее сотрудничества с другими конфессиями.

В Русско-немецком центре встреч при Петрикирхе состоялось обсуждение «Ночи музеев в Петрикирхе», которая будет проходить в городе на Неве 18-19 мая. Для встречи посетителей долгой ночи музеев нужно подготовить не только экскурсионные материалы, но и само здание кафедрального собора свв. Петра и Павла: от мытья окон до бетонирования полов в катакомбах.



ДИТРИХ БРАУЭР (СЛЕВА) И ФЕРДИНАНД ФОН ВАЙЕ У ИСТОРИЧЕСКОЙ КАРТЫ С ЛЮТЕРАНСКИМИ ЦЕРКВЯМИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

В завершение рабочей недели Дитрих Брауэр провел пятничную молитву в капелле Петрикирхе. ■

Марина Худенко

Соединяя континенты

САМАРА. Стало доброй традицией, что в Великий Четверг самарская община собирается за общим столом в память о последней Вечере Господней. В этом году, 28 марта, она отметила этот день с особенным гостем – пастором из Буэнос-Айреса (Аргентина) Рене Крюгером.

Рене Крюгер приехал в Самару вместе со своей женой Нильдой Бауэр, предки которой родились

на Волге и в 1920-е годы уехали в Аргентину. Родители Рене Крюгера эмигрировали туда же в годы нацистского режима в Германии.

Рене Крюгер является пастором Евангелической Церкви Рио де ла Плата и профессором университета ISEDET в Буэнос-Айресе. Кроме того, он – автор книги «Dios o el Mamon» («Богу или маммоне»). В ней рассказывается о судьбе российского немца,



ПАСТОР РЕНЕ КРЮГЕР

который, уехав в Аргентину, ждал прибытия туда своей жены. Но она так и не смогла выехать к нему, потому что Советская Россия закрыла свои границы. Оба супруга прожили всю оставшуюся жизнь на разных континентах.

В этот вечер Рене Крюгер в своей проповеди говорил о том, что каждый из нас является Храмом Божиим. Это означает, что и наш ближний есть Храм Божий. Все вместе, образуя общину, мы также создаем Храм Божий. Вечер проходил в сопровождении хора общины, который исполнил новые произведения. ■

Татьяна Одзиляева



ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРГ В ОБЩИНЕ СВ. ГЕОРГА г. САМАРЫ С ГОСТЕМ ИЗ АРГЕНТИНЫ – ПАСТОРОМ РЕНЕ КРЮГЕРОМ (ПЯТЫЙ СЛЕВА)

О счастье, свободе и гвоздях

Игорь Шемигон

ХАРЬКОВ. Что значит «быть счастливым»? Каковы наши стандартные представления о счастье? Поразмышлять об этом собравш



Участники молодежной конференции в церкви св. Вознесения

юся в церкви св. Вознесения молодежь побудила лекция на тему «Подлинное счастье». Диакон Игорь Шемигон говорил в ней о том, что истинное счастье человек обретает только с Богом. Лекция была прочитана в рамках

Молодежной конференции Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины, прошедшей 23 марта. Поддержать харьковскую молодежь на конференцию приехали друзья из Одессы и других городов Украины.

Невозможно было дать ответы на все интересные и глубокие вопросы, звучавшие во время лекции и после нее. Но главное это то, что общение участников встречи было очень искренним. Благодаря знакомству в игровой форме, разделившись на четыре группы, они смогли лучше узнать друг друга.

Для празднования богослужения викарий общины Павел Шварц использовал предложенный ЕЛЦ России порядок литургии для Пальмового воскресенья «Он выбрал гвозди» (в сокращенном варианте). Диакон Игорь Шемигон прочитал проповедь о сво-



Концерт группы «Jump Leleky» на конференции

бде христианина и ежедневном следовании за Иисусом.

В завершение участники конференции насладились концертом группы «Jump Leleky». Музыканты порадовали собравшихся акустической часовой программой.

Эта христианская группа уже много лет исполняет песни поклонения, они были гостями молодежного фестиваля «Gloria Fest 2011». Возможно, сотрудничество с ними будет продолжено и в этом году. ■

МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

40 лет Лейенбергскому конкордату

В этом году исполнилось 40 лет с момента подписания одного из важнейших для межцерковного сотрудничества документов – Лейенбергского конкордата. 16 марта 1973 года, в Лейенберге под Базелем (Швейцария), лютеранские, реформатские, униатские Церкви (а также дореформенные вальденская Церковь и Церковь богемских братьев) в Европе определили основы их церковной общности и гарантировали друг другу общение алтаря и кафедры. Благодаря этому событию закончилась длившаяся более 450 лет эпоха разделения лютеранских и реформатских Церквей.

Этот документ стал основой для создания Сообщества евангелических Церквей в Европе. В его состав сегодня входит 107 Церквей, общее количество прихожан в которых насчитывает 50 млн. человек. Также участницей этой организации является и Евангелическо-Лютеранская Церковь России.

Ряд Церквей посвятил этой дате торжественные мероприятия. В Берлинском соборе 17 марта прошло праздничное богослужение. А в Будапеште 18 марта состоялась приуроченная к этому событию экуменическая конференция. ■

По материалам сайта www.glauben-verbindet.blogspot.ru



IV. ДЕКЛАРАЦИЯ И РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕРКОВНОЙ ОБЩНОСТИ

29. Церковная общность в настоящем конкордате означает, что Церкви различных исповеданий на основании достигнутого согласия в понимании Евангелия признают взаимное общение в Слове и Таинствах, а также стремятся к возможно большему единству в свидетельстве и служении миру.

1. Декларация церковной общности

30. В соответствии с настоящим конкордатом Церкви, в согласии со своими исповеданиями веры или традициями, заявляют:

31. Что они едины в понимании Евангелия, как это изложено в частях II и III.

32. Что содержащиеся в вероисповедных документах проклятия в соответствии с частью III не относятся более к учениям Церквей, подписывающих этот конкордат.

33. Что они взаимно признают общность кафедры и Причастия. Это влечет за собой взаимное признание ординации и возможность совместного празднования Причастия.

34. Настоящие положения декларируют церковную общность. Противостоящие этой общности препятствия XVI-го века преодолены. Церкви-участники убеждены в том, что они причастны одной Церкви Христовой и что Господь освобождает и обязывает их к совместному служению.

2. Реализация церковной общности

<...>

39. Различия в учениях Церквей-участников не имеют разделяющей силы, но представляют собой предмет для дальнейшего изучения. К этому мы относим следующее:

- вопросы истолкования Писания, Исповедания и Церкви,
- взаимоотношение Закона и Евангелия,
- крещальная практика,
- работа и ординация,
- учение о «двух царствах» и учение о «царственном правлении Христа»,
- Церковь и общество.

В то же время следует рассматривать и новые проблемы, возникающие в связи со взглядами на свидетельство и служение, порядки и практику.

Для тебя

СВЕТЛАНА ЮХНОВЕЦ

КРАСНОЯРСК. «For YOU th» в переводе с английского означает «для молодежи». Но также это можно прочитать и как «для тебя». Семинар с таким названием прошел в Красноярске 16-17 марта. По названию нетрудно догадаться, что он был посвящен молодежи, а точнее – миссионерской работе среди подростков и молодых людей. Его участниками стали пасторы и молодежь общин Омска, Новосибирска, Иркутска и Красноярска. Теоретическую часть семинара и блок, посвященный молодежному служению, проводил пастор Владимир Виноградов, практическую часть – пастор Глеб Пивоваров, а библейскую работу – пастор Брэдн Бюркле.

Чтобы понять, с чего начать организацию молодежного служения, участники обозначили интересы современной молодежи, позволяющие найти точки соприкосновения: музыка, кино, спорт, интернет и т.п. Исходя из этого они предложили свои идеи, как это можно применить на практике. На базе общин должны создаваться объединения по интересам, в которых занимаются спортом, изучают иностранные языки, играют на музыкальных инструментах или в



ПАСТОР ГЛЕБ ПИВОВАРОВ (СЛЕВА) И ПАСТОР ВЛАДИМИР ВИНОГРАДОВ НА СЕМИНАРЕ

качестве волонтеров помогают нуждающимся. Цель таких групп – стать для молодых людей «с улицы» площадкой неформального общения и начального знакомства с христианством. При этом организаторы могут начать сотрудничество с уже существующим коллективом или же собрать свой собственный.

В завершение семинара его участники должны были подготовить и провести богослужение. Молодежь поделилась на три группы, каждая из которых выполняла свою задачу. Первая группа отвечала за музыкальное сопровождение, вторая – за литургию, третья занималась подготовкой проповеди. В ходе творческого процесса у молодых людей была возможность применить все богатство своих талантов и способностей.

Прошедший семинар позволил не только наметить задачи и возможные их решения, но также способствовал обмену опытом и укреплению контактов между общинами. Не во всех из них на сегодняшний день есть молодежная группа. Например, в общине Новосибирска такой группы пока нет. Возможно, состоявшийся семинар даст импульс и свежие идеи для ее организации. ■



БИБЛЕЙСКУЮ РАБОТУ НА СЕМИНАРЕ ПРОВОДИТ ПАСТОР БРЭДН БЮРКЛЕ (ПЕРВЫЙ СПРАВА)

НАШИ ТРАДИЦИИ

Исповедь – путь Божьей милости

Ханс-Иоахим Кидерлен

Недавно я спросил у друга, с которым часто беседую о вопросах веры, не хотел бы он придти как-нибудь на богослужение в церковь Примирия в Тбилиси. «Нет!», – сказал он. Он довольно хорошо знаком с церковью «изнутри», и ему, по его словам, не хватает на богослужении «истинного выражения веры и убежденности». Он привел в пример, в частности, общую исповедь в начале богослужения, которую верующие часто даже не произносят все вместе и после которой затем следует отпущение грехов пастором «всем без разбору». Ведь это нельзя воспринимать серьезно!

В Евангелии от Иоанна Иисус говорит Своим ученикам: «Примите Духа Святого. Кому простите грехи, тому простятся; на ком оставите, на том останутся» (Ин. 20,22). Это звучит просто и, по существу, так оно и есть. Мы постоянно и по праву слышим это в словах отпущения грехов на богослужении: «Бог умилился над нами во Христе Иисусе». Эта милость является добровольным деянием Бога. Божья милость является безусловной, и мы должны ощутить ее уже в этом мире, чтобы она воодушевляла нас и меняла нашу жизнь.

Этому способствует наше богослужение, как в воскресенье, так и в будние дни. Исповедание грехов – это его составная часть, как и принятие милости. Они являются необходимыми в самом глубоком смысле. Исповедание грехов перед Всемогущим Богом имеет много разных форм – по сути, это признание нашей полной зависимости от Бога в нашей жизни здесь и в нашей надежде на спасение и жизнь вечную. Грешница, о которой повествуется в Евангелии от Луки (7,36-50), помазанием ног Иисуса по-своему выразила это признание. И Иисус сказал ей: «Прощаются грехи (твои) многие за то, что (ты) возлюбила много».

Общая исповедь на нашем воскресном богослужении является лишь указанием на многообразие способов нашего обращения к Богу и путей милости Божьей к нам. Вышеприведенные слова Иисуса, обращенные к Его ученикам, не объясняют прощение грехов как нечто автоматическое. В разговорах и в отношениях людей милость Божья видна и ощутима, и мы можем принимать исповедь друг у друга и отпускать грехи. Бог присутствует в таких важных встречах людей во имя Иисуса Христа через Духа Своего Святого, Духа милости.



Витраж «Помазание ног Иисуса грешницей»

По сути, мы не должны ограничиваться общей исповедью на воскресном богослужении и повторяющимися словами пастора об обещанной нам Божьей милости, но чаще лично поддерживать друг друга, принимая друг у друга исповедь и произнося отпущение грехов. ■

АУТСБУРГСКОЕ ВЕРОИСПОВЕДАНИЕ. Двадцать пятый артикул. Об исповеди.

Наши проповедники не отменяли исповеди. И у нас также принято не преподавать Таинство тому, кто не был предварительно опрошен и не получил отпущения грехов. При этом людям добросовестно разъясняют, как утешительно полученное прощение и как высоко следует ценить отпущение грехов. Ибо ведь не голос стоящего перед нами человека или его слово, а слово Самого Бога, отпускает грех. Отпущение происходит от Имени Бога и по Его поручению. У нас с большим усердием учат, как утешительно и как необходимо поручение и полномочие к прощению для смущенной совести. Бог требует, чтобы мы верили этому обещанию прощения не менее, чем если бы с неба раздался Его собственный глас. Нам должно радостно воспринимать утешение, получаемое от отпущения грехов, мы должны знать, что этой верой мы обретаем прощение грехов. Раньше проповедники, много учившие об исповеди, не говорили ни единого слова об этих необходимых вещах, они лишь мучили совесть людей долгим перечислением грехов и разными видами удовлетворения, как то: индульгенции, паломничества и тому подобное. Многие из наших противников сами признают, что мы более верным образом говорим и пишем о правильном христианском покаянии, чем это делалось в течение продолжительного времени. Так, мы учим об исповеди, что не следует никого заставлять перечислять каждый грех в отдельности, ибо сие невозможно, как сказано в Псалтыри: «Кто усмотрит погрешности свои?» (Пс. 19,13). А Иеремия говорит: «Лукаво сердце человеческое более всего и крайне испорчено; кто сможет познать его?» (Иер. 17,9). Бедное человеческое естество так глубоко погрязло в грехах, что оно не в силах узреть и распознать их, а от прощения лишь тех грехов, которые мы в силах перечислить, нам было бы мало пользы. (...) И все же, наши проповедники усердно учат, что исповедь не следует отменять из-за самого главного и ключевого, содержащегося в ней – из-за отпущения грехов, далее ради утешения смущенной совести, а также по иным причинам.

БИБЛИОТЕКА

Г. КЮНГ

ЦЕРКОВЬ

М: ББИ, 2012 – 677 с.

ISBN 978-5-89647-266-7

Эта книга выдающегося немецкого богослова Ганса Кюнга – пожалуй, самая известная, уже несколько десятилетий не теряющая своей актуальности. Главная цель автора – обратиться к библейским текстам, взглянуть на Церковь с точки зрения Нового Завета. Кюнг рассматривает Церковь не как застывшую организацию, возникшую в определенный период истории, а как развивающуюся сущность, акцентируя внимание на фундаментальном вопросе экклезиологии: что значит «Церковь как Тело Христова». Книга, ставшая классической, несомненно, будет интересна не только специалистам, но и самому широкому кругу читателей в России.

М. ЛУКАДО

В ЭПИЦЕНТРЕ БУРИ

СПб: Христианская миссия, 2013 г. – 336 с.

ISBN 978-5-8445-0288-0

Если вы когда-нибудь задумывались о том, понимает ли Бог на небесах ваши проблемы здесь, на Земле, прочитайте и перечитайте в этой книге размышления об одном дне Христа, насыщенном напряжением и стрессами. Это единственный день, помимо дня распятия, который описан во всех четырех Евангелиях. Лукадо соединил все повествования, и вы убедитесь наверняка – Бог знает, через что проходите вы.

БИБЛЕЙСКИЕ КОММЕНТАРИИ ОТЦОВ ЦЕРКВИ И ДРУГИХ АВТОРОВ I-VIII ВЕКОВ. ВЕТХИЙ ЗАВЕТ. Т. IX

М: Герменевтика, 2012. – 480 с.

ISBN 978-5-901494-21-9

28-томная серия «Библейские комментарии отцов Церкви и других авторов I-VIII веков» знакомит читателя с представителями классической христианской экзегезы, оказавшими решающее воздействие на формирование богословской, литургической и духовно-нравственной жизни христианского мира.

В данном томе представлены раннехристианские комментарии на книги Притчей, Екклесиаста и Песни Песней. В книге приводятся фрагменты из сочинений Оригена, Василия Кесарийского, Григория Нисского, Дидима Слепца, Амвросия Медиоланского, Августина Иппонского, Григория Великого, Беды Достопочтенного и многих других богословов.

Н.Т. РАЙТ

ВОСКРЕСЕНИЕ СЫНА БОЖЬЕГО

М: ББИ, 2011 – 928 с.

ISBN 978-5-89647-245-2

Книга Н.Т. Райта, крупнейшего современного библиста, позволяет разнообразно представить, как раннехристианская Церковь мыслила Воскресение как таковое, и что значило для нее Воскресение Христова. В Евангелиях, в Посланиях апостола Павла и сочинениях раннехристианских апологетов автор ищет ответ на ключевой, с его точки зрения, вопрос: почему христиане усвоили принятую в иудаизме трактовку Воскресения и что они в нее привнесли. Скрупулезное прочтение парадоксальных, будоражающих душу «пасхальных» глав Евангелия подводит исследователя еще к одному, не менее трудному, вопросу: не потому ли первые христиане исповедали Христа Сыном Божьим, что увидели пустой гроб и узнали о Его телесном Воскресении?

О «вызове Воскресения», перевернувшем в свое время все представления о мире и Боге, христианство продолжает свидетельствовать и по сей день.

Адрес книжного служения «СЛОВО»:

191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00

e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru

Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Андрей Кузин

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Лагерь «Глория» приглашает!

Международный христианский лагерь «Глория» приглашает принять участие в сменах своего 12-го сезона летом 2013 года на черноморском побережье:

14 – 21 июля – Молодежный фестиваль «GloriaFest». Интересная библейская и развлекательная программа для подростков и молодежи в возрасте **от 14 лет**. Музыкальные коллективы и исполнители христианских песен различных жанров. Традиционные христианские вечеринки.

22 – 31 июля – Детская смена для участников в возрасте **от 8 до 13 лет**. Интересные знакомства со сверстниками из различных городов и сел. Библейская и развлекательная программы.

1 – 8 АВГУСТА – Семейная смена для участников **всех возрастов**. Семейные темы для обсуждения готовят Мариола и Роман Фенгер из Польши. Особые вечерние программы и специальные предложения для детей и подростков.

Все смены будут проводиться на базе отдыха «Приморск», расположенной в селе Курортное (Белгород-Днестровский р-н Одесской обл.) в 100 км к югу от Одессы.

По условиям базы отдыха каждый участник вносит оплату в размере 185 гривен в сутки. Таким образом, стоимость за участие в фестивале составляет 1295 гривен за 7 дней (160 USD), в детской смене – 1665 гривен за 9 дней (205 USD) и в семейной смене – 1295 гривен за 7 дней (160 USD).

По условиям базы предоплата в размере 30% от стоимости путевки вносится за 1 месяц до начала лагеря. Таким образом, лагерь «Глория» принимает заявки на участие в сменах с условием 30%-ной предоплаты. (В случае неявки в лагерь без предупреждения предоплата не возвраща-



Формы для заявок высылаются по электронной почте. Заявки принимаются по адресу: uc.activity@gmail.com

Более подробную информацию вы можете найти на сайте www.gloria.ukraine.org

СЛОВО

МАГАЗИН
ХРИСТИАНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ



Более 15 000 наименований книг – по всем аспектам христианства.

Большой ассортимент аудио- и видеопродукции, сувениров.

К вашим услугам: интернет-магазин и отдел «книга-почтой»

191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, 9
тел.: (812) 571 20 75, факс: (812) 312 52 00
e-mail: slovo@peterlink.ru www.slovo.net.ru

Режим работы: ежедневно с 11 до 20

РЕЦЕПТ

Хорватские тминные булочки

Дорогие читатели!

Мы продолжаем публиковать рецепты из книги «50 рецептов со всего мира», изданной на родине лозунгов – в Тернгуте. Сегодня мы представляем Хорватию: книжечка лозунгов на хорватском языке издается с 1998 года небольшим тиражом в 200 экземпляров. Пейо Петар Жунич, пастор Евангелическо-методистской Церкви, совместно с супругой Хайди переводят лозунги («Lozinka») на родной язык и убеждены, что для небольшой диаспоры евангелических христиан в Хорватии Слово Божье на каждый день является очень важным. Супруги Жунич предложили в сборник рецепт хорватских тминных булочек.

Ингредиенты:

1 кг муки, 60 г дрожжей, 200 мл воды, 200 мл молока, 100 мл растительного масла, 2 чайных ложки соли, 3 столовых ложки свежемолотого тмина.

Приготовление:

В дрожжи добавить немного сахара, перемешать. Подогреть воду с молоком и поместить в миску, соединив с дрожжами, растительным маслом, солью и тмином. Добавить муку и тщательно вымесить. Оставить тесто на полчаса. Затем еще раз вымесить и сформовать булочки. Булочки накрыть и дать подняться в течение 20 минут. Сделать насечку. Выпекать при температуре 180 °С примерно 20 минут.

Приятного аппетита!

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-Лютеранская Церковь России (ЕЛЦ) – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org
Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge
Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua
Молодежное служение НЕЛЦУ – www.gloria-ukraine.org

Калининградское пробство – www.propstei-kaliningrad.info
Пробство Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.lut1.ru

пос. Верхний Еруслан (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – www.gnadentau.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Днепропетровск. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.delkudnepr.jux.com

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Одесса. Евангелическо-лютеранская община св. Павла – www.kircha.od.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георгия – www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Саратов. Евангелическо-лютеранская община – www.gemeinde-saratow.narod.ru

Сухум. Евангелическо-лютеранская община св. Иоанна – www.st-johannes-ab.narod.ru

Томск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.narod.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

«Дороже малых птиц»

Весной возвращаются с юга перелетные птицы, и мир вокруг наполняется их пением. С древности образ птицы широко использовался в религии, искусстве, литературе. В Ветхом и Новом Завете мы находим немало упоминаний о самых разных птицах. Птицам в Библии – а также в искусстве и народных традициях – посвящен наш кроссворд.

По горизонтали: 2. Название птиц, приносивших пророку Илие еду в пустыне. 5. Праздник церковного года, в который на Руси по существующему обычаю отпускали на волю пойманных птиц. 7. Символ евангелиста Иоанна. 10. В древнерусском искусстве и легендах райская птица с головой девы, поющая песни радости. 11. Голенастая болотная птица, с криком которой пророк Исаия сравнивает стенания царя Езекии во время болезни. 13. В Песне Песней голос этой маленькой перелетной птицы упоминается как признак наступления весны. 16. В русском искусстве и легендах райская птица с головой девы. В интерпретации художника Виктора Васнецова – птица печали. 19. У ветхозаветных пророков эта птица упоминается как обитель пустынь. У мусульман считается священной птицей. В европейской геральдике она стала символом самоотверженной родительской любви. 20. Птица, которая «приносит людям детей».

По вертикали: 1. В ветхозаветные времена эта птица приносилась в жертву самыми бедными людьми. Очевидно, ее имеет в виду Христос, наставляя учеников: «Не две ли малые птицы продаются за ассарий?». 3. Эта птица, являющаяся олицетворением супружеской верности, также является символом лютеран в Голландии. 4. Мифологическая птица, обладающая способностью возрождаться из пепла. Была заимствована христианским искусством

как символ воскресения. 6. Символ Святого Духа. 8. Образ жизни этой «не наделенной мудростью» экзотической птицы подробно описан в книге Иова. 9. Птица из породы теревидных. Была ниспослана израильтянам во время их странствования по пустыне в качестве пищи. 12. В славянской мифологии вещая

птица, поющая людям божественные песни и предвещающая будущее. 14. Раздел зоологии, изучающий птиц. 15. Маленькая птица из рода певчих, породы воробьиных. Отличается особенной быстротой полета. Не раз упоминается в Ветхом Завете. 17. Пророк Иеремия уподобляет этой птице – садящейся на яйца, которых она не несла – человека, приобретающего богатство неправдою. 18. Одна из самых красивых птиц. Благодаря постоянному обновлению перьев стала символом бессмертия в христианской культуре. Также является атрибутом св. великомученицы Варвары.

Ответы на кроссворд, опубликованный в прошлом номере:

По горизонтали: 4. Остара. 5. Масленица. 7. Перголези. 11. Яйцо. 12. Петух. 13. Крещение. 15. Рим. 16. Седер. **По вертикали:** 1. Нисан. 2. Верба. 3. Песах. 6. Египет. 7. Пассионы. 8. Заяц. 9. Блок. 10. Кулич. 14. Никея.



ЦЕРКОВНЫЙ ГОД



Пасхальный алтарь в церкви св. Павла г. Одессы.



Пасхальное богослужение в общине Баку украсило выступление хора прихожан.



Пасхальное богослужение в общине с. Петродолинского (Одесская обл.)



Пасхальное богослужение в Старом Осколе.



Пасхальное богослужение в общине св. Екатерины г. Киева: обновление крещальных обетов.



Пасхальная ночь в общине Ярославля.



Пасхальный детский концерт в общине Гардабани: сценка на сюжет пасхальной истории.



Причастие на пасхальном богослужении в общине Красноярска.



Пасхальная ночь в церкви Примирения Тбилиси началась с вечерней молитвы, во время которой читалась пасхальная история из четырех Евангелий. Молодежь общины представила ее сюжет в небольших сценках.